



Las alegres comadres de Renca

- Otoñal "fiebre shakespeareana" asalta a los santiaguinos
- Conferencias, películas, libros... e incluso teatro
- Comadres alegres sí, pero... ¿de Windsor o de Renca?

WILLIAM Shakespeare es la gran figura de la temporada teatral que se ha iniciado en Santiago simultáneamente con el otoño y con el año escolar. Esta fiebre shakespeareana que por una serie de coincidencias se ha apoderado del ambiente teatral santiaguino ha culminado con el polémico estreno de "Las alegres comadres de Windsor" en el Antonio Varas, pero se venía manifestando en diversas actividades que, aunque no señaladas precisamente en el escenario, tenían relación con él: un ciclo de conferencias sobre el ionigie dramaturgo inglés y su mundo; exhibición de películas basadas en sus obras; nuevas (y oportunas) ediciones de sus creaciones más populares, dedicadas especialmente a los estudiantes —casi los únicos que leen a los clásicos... porque se los exige el programa—, y, como consecuencia de todo esto, cierta repercusión de Shakespeare en la prensa. Esta repercusión no ha alcanzado en ciertas publicaciones la importancia que se le ha dado, pongamos por caso, a la elección de Mister Chile, o al estreno de una cinta del demonio, pero por lo menos ha ayudado a reactualizar en determinado público a uno de los mayores genios de la literatura universal.

El universo de Shakespeare

En la Biblioteca Nacional se está realizando el ciclo titulado "El universo de William Shakespeare", organizado por el Departamento de Extensión Cultural y Acción Social de la Universidad de Chile. Este curso fue iniciado el 15 de abril y se prolongará hasta el 27 de mayo. Es dirigido por Emilio Dufour, y

consiste en una serie de conferencias a cargo de destacados catedráticos y hombres de teatro, entre ellos Jorge Elliot, Fernando Candra, Julio Retamal, Joaquín Barceló, Eugenio Guzmán y Fernando Debessa, que enfocan diversos aspectos de la vida, de la obra y especialmente de la época del gran dramaturgo isabelino.

Fate ciclo es complementado, gracias a la especial preocupación del British Council, con la exhibición de películas —"Julio César", "Macbeth", "Sueño de una noche de verano", "La fierecilla domada", "El texto es silencio"— inspiradas en obras de Shakespeare.

Shakespeare en la pantalla

Quizá sea William Shakespeare el autor cuya obra en más ocasiones haya sido adaptada al cinematógrafo. Sus tragedias y sus comedias han atraído incesantemente a grandes productores y directores de cine —y últimamente de la televisión—, y sus personajes han sido interpretados en la pantalla por estrellas cinematográficas de la categoría o nombrada de Orson Welles —memorables son su Othello y su Falstaff—, Marlon Brando, James Mason, Laurence Olivier, Joan Simmons, Elizabeth Taylor y Richard Burton, por nombrar y algunos. "Hamlet", "Romeo y Julieta", "La fierecilla domada", "Othello", "Macbeth", "Julio César", "Sueño de una noche de verano" y otras obras han sido filmadas con mayor o menor acierto y larga repercusión. Aún hoy se discute cuál versión filmica del "Hamlet" fue mejor, si la inglesa o la rusa; y si el "Romeo y Julieta" de Franco Zeffirelli tiene o

no más de él que de Shakespeare.

Actualmente circula por los cines del país la versión de Roman Polanski de "Macbeth". Fue ésta la primera cinta que hizo el director polaco después del bestial asesinato de su esposa Sharon Tate. El relativo fracaso de su "Macbeth", estuvo a punto de inducirlo a retirarse del cine. Lo que más le dolió fue la desfavorable acogida de la mayoría de los críticos, que llegaron a reprocharle que en la cinta corriera tanta sangre.

"Reprochénselo a Shakespeare", replicó Polanski.

Teatro para ser leído

Casi todas las editoriales chilenas importantes han enriquecido últimamente sus catálogos con obras de William Shakespeare.

La Editorial Gabriela Mistral ha incluido en su Fondo Escolar, colección recientemente creada con el propósito fundamental de editar obras de gran demanda entre los estudiantes, una versión de "Romeo y Julieta", precedida por un estudio de Jorge Elliot, profundo conocedor del dramaturgo inglés.

La Universitaria, por su parte, acaba de publicar también "Romeo y Julieta", además del "Hamlet". Ambas obras fueron traducidas por Juan Carlos Larraín, y traen sendos complementos interpretativos del profesor José Promis Ojeda.

Finalmente, la Editorial Andrés Bello prepara una esmerada edición, ilustrada en un solo volumen, de "Hamlet", "Macbeth" y "El rey Lear" en su Biblioteca Andrés Bello, recién inaugurada con la publicación de "Robinson Crusoe".

Siguen, así, los aportes de nuestro

12 QUE PASA NR 212. STGO. 15-V-1975.

Las alegres comadres de Renca [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1975

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Las alegres comadres de Renca [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile